

## SUCRÉ - SWEET

**Tarte** *Fruit tart* **3,60€**  
framboise; *raspberry*  
pomme-rhubarbe; *apple-rhubarb*

**Glace** *Ice cream*  
**coupe ou cornet** *cup or cone*  
**2 boules au choix :** **3,50 €**  
*2 scoops, choose from :*

vanille ; *vanilla* ;  
chocolat ; *chocolate* ;  
myrtille ; *bilberry* ;  
poire ; *pear* ;  
miel ; *honey* ;  
violette ; *violet*

Boule de glace supplémentaire **1,20 €**  
*additional scoop*

**Gaufre** *waffle*  
**sucre glace** **3,00 €**  
*icing sugar*  
**sauce chocolat** **3,50 €**  
*chocolate sauce*  
**au miel** **3,50 €**  
*with honey*

Le Domaine de Découverte  
de la Vallée d'Aulps  
et sa tisanerie  
vous remercient de votre visite



The Aulps Valley Discovery Centre  
and its tisanerie  
thank you for your visit

Domaine de Découverte de la Vallée d'Aulps  
961 route de l'abbaye  
74430 SAINT JEAN D' AULPS  
tél. : 04 50 04 50 63  
info@abbayedaulps.fr



TVA incluse, 10% sauf boissons alcoolisées 20%  
10% VAT included, except for alcoholic drinks 20%

  
abbaye  
d'Aulps

DOMAINE DE DECOUVERTE  
DE LA VALLEE D' AULPS

La tisanerie  
*Tisanery*



La carte  
*Menu*

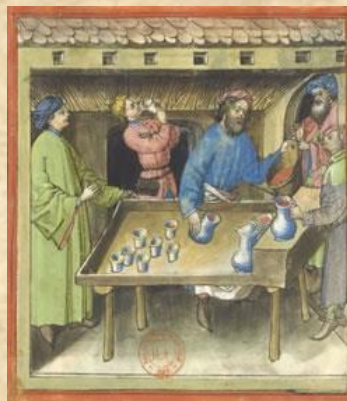
  
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES  
HAUT-CHABLAIS

**BOISSONS - DRINKS****Tisane médiévale 3,00 €**

*Medieval-style herbal tea (infusion)*  
 Secret de Saint Guérin – *Saint Guérin's Secret*  
 Secret d'Hildegarde – *Hildegarde's Secret*  
 Passe-brouet – *'Passe-brouet'*  
 Jardin des simples – *Herb garden*  
 Tisane du tailleur de pierre – *Stonemason's tea*  
 Petit frais – *'Petit frais'*  
 Marchand de sable – *Sand-merchant*  
 Parfum d'hiver – *Winter perfume*  
 Tisane des 800 ans de la consécration –  
*800th anniversary tisane*  
 La Thériaque – *Theriac*  
 Secret des bois – *Forest Secrets*

**Thé 2,00 €**  
*tea***Café 1,50 €**  
*coffee***Grand café 2,00 €**  
*large coffee***Chocolat chaud 2,80 €**  
*hot chocolate***Sirop à l'eau, 25cl 1,80 €**  
*Fruit cordial with water***Sirop limonade, 25cl 2,50 €**  
*Fruit cordial with lemonade*  
violette ; *violet* - myrtille ; *bilberry*  
fraise des bois ; *wild strawberry*  
cerise ; *cherry* - menthe ; *mint***Limonade, le verre 25cl 2,00 €**  
*Lemonade, 25cl glass***Jus de fruits, 25cl 2,50 €**  
*Fruit juice*  
pomme ; *apple*  
orange-carotte-citron ; *orange-carrot-lemon***Perrier, 33cl 2,50 €**  
*Perrier sparkling mineral water***Bouteille d'Evian, 50cl 1,80 €**  
*Evian still mineral water, 50cl bottle***BIERE D'ABBAYE 33cl. ABBEY BEER 4,00 €**  
**Aulps 7°****BIERES TRAPPISTES 33cl TRAPPIST BEERS 4,00 €**

**Chimay** Blonde dorée, 4,8°  
**Orval,** 6,2°  
**La Trappe** Isid'or, 7,5°  
**Achel,** 8°  
**Zundert,** 8°  
**Chimay** Bleue, 9°  
**Rochefort** 8, 9,2°  
**Westmalle** Triple, 9°5

**Hypocras rouge ou blanc, le verre 8cl 2,00 €**  
*Hypocras, spiced wine, red or white, 8cl glass***Vin des Corbières rouge au verre, 14cl 2,50 €**  
*Red Corbières wine, 14cl glass***VINS DE L'ABBAYE DE FONTFROIDE 75cl : 2,00 €**  
*ABBEY WINE – 75cl*Vins de Pays d'Oc I.G.P.  
**Frères Convers** rouge/rosé 12,40 €Corbières A.O.P.  
**Laudamus** rouge 15,40 €**Alexion, le verre 8cl 2,00 €**  
apéritif sans alcool aux 52 plantes  
*non-alcoholic aperitif with 52 botanicals***SALÉ - SAVOURY****Bol de soupe des Convers, 3,60€**  
**aux légumes**  
*Lay brother's vegetable soup***Bol de soupe des Convers et tomme de 5,50 €**  
**Savoie**  
*Lay brother's soup with Savoyard cheese***Terrine de la vallée d'Aulps (100g) 4,80 €**  
abondance, génépi ou campagne  
*Aulps Valley terrine, natural or with abundance*  
cheese or genepi**Assiette de fromages de Savoie 4,80 €**  
*Plate of Savoyard cheese***Croque-monsieur 3,80 €**  
*toasted cheese and ham sandwich***MENUS – SET MENUS****Menu du Convers 13,50 €**  
Soupe des Convers, terrine de la vallée  
d'Aulps, tomme de Savoie, dessert au choix**Lay brother's menu:** *Lay brother's soup, Aulps*  
*Valley terrine, Tomme de Savoie cheese,*  
*choice of desserts***Menu du Prieur 15,80 €**  
Diots à la tomate ou au vin blanc et pommes  
de terre, ou diots sur crozets, ou potée sa-  
voyarde, tomme de Savoie, dessert au choix**Prior's menu:** *Savoyard sausages in tomato or*  
*white wine sauce with potatoes, or Savoyard*  
*sausages with crozets, or Savoyard hotpot,*  
*Tomme de Savoie cheese, choice of desserts*